

Važna napomena: *Prevod ovog propisa, odnosno akta sa srpskog jezika na bugarski jezik, omogućila je Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju u Republici Srbiji (dalje: Misija OEBS u Srbiji) sa ciljem da se pripadnicima i pripadnicama nacionalne manjine, čiji je jezik u službenoj upotrebi u Republici Srbiji, omogući da se na svom jeziku i pismu obaveste i upoznaju sa sadržinom teksta propisa, odnosno akta koji je predmet ovog prevoda.*

Misija OEBS u Srbiji posebno napominje da je isključivo i jedino pravno-relevantan i merodavan tekst propisa, odnosno akta (koji je predmet prevoda u ovom dokumentu) koji je objavljen na srpskom jeziku, u skladu sa i shodno propisu koji uređuje objavljivanje zakona i drugih propisa i akata u Republici Srbiji.

Za potrebe prevoda ovog propisa Misija OEBS u Srbiji angažovala je kompaniju Eurotranslate d.o.o. koja je u celosti, i u svemu prema pravilima struke, odgovorna i garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda na bugarski jezik. Misija OEBS u Srbiji ni po jednom osnovu nije odgovorna i ne garantuje za jasnoću, preciznost, istinitost i tačnost izvršenog prevoda.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: *Преводът на настоящата законодателна разпоредба или акт от сръбски език на български език бе възможен, защото бе подпомогнат от Мисията на Организацията за европейска сигурност и сътрудничество в Република Сърбия (в текста по-нататък: Мисия OEBS в Сърбия) с цел да се даде възможност на членовете на националните малцинства, чийто език е в служебна употреба в Република Сърбия, на своя език и писменост да се запознаят със съдържанието на текста на разпоредбата или акта, който е предмет на настоящия превод, както и да запознаят със съдържанието му и други лица.*

Мисията на OEBS в Сърбия специално подчертава, че изключително и единствено е релевантен и меродавен в правно отношение текстът на разпоредбата или акта (който е предмет на превод в този документ), който е публикуван на сръбски език трябва да е в съответствие и сходен с разпоредбите, които уреждат публикуването на закона и на другите разпоредби и актове в Република Сърбия.

За нуждите на превода на тази законова разпоредба Мисията на OEBS в Сърбия ангажира компанията „Eurotranslate“ ООД, която в цялост и във всичко съобразно правилата на специалността с цялата си отговорност гарантира за яснотата, прецизността, достоверността и точността на извършения превод на български език. Мисията на OEBS в Сърбия в нито едно отношение и по нито едно основание не носи отговорност и не гарантира за яснотата, прецизността, достоверността и точността на извършения превод.

Въз основа на член 62, алинея 1, точка 15) от Закона за националните съвети на националните малцинства („Службени гласник на Република Сърбия”, бр. 72/09, 20/14 – решение на Конституционния съд и 55/14),

На свое заседание, проведено на 26 август 2014 г., Републиканската изборна комисия прие следния списък със

С Р О К О В Е

за изпълнението на изборните дейности в рамките на процедурата по провеждането на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства, определени за 26 октомври 2014 г.

„Службени гласник на Република Сърбия“, брой 89 от 26 август 2014 г.

1. Сроковете за изпълнението на изборните дейности в рамките на процедурата по провеждането на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства са утвърдени съгласно:

– Решението за определяне на датата на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства „Службени гласник на Република Сърбия“, брой 89/14),

– Закона за националните съвети на националните малцинства („Службени гласник на РС“, бр. 72/09, 20/14 – решение на Конституционния Съд и 55/14),

– Закона за избор на народни представители („Службени гласник на РС“, бр. 35/00, 57/03 – решение на КС, 72/03 – др. закон, 18/04, 85/05 – др. закон, 101/05 – др. закон, 104/09 – др. закон, 28/11 – решение на КС и 36/11),

– Ръководство за провеждането на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства, 02 брой 013-925/14 от 26 август 2014 г.

2. Решението за определянето на датата на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства влезе в сила от датата на неговото обявяване – на 26 август 2014 г.

Съгласно Решението за дата на преките избори за членове на националните съвети на националните малцинства е предвидена датата 26 октомври 2014 г.

С Решението е определено, че сроковете за изпълнението на изборните дейности започват да текат от датата на встъпването в сила на настоящото Решение.

3. Съгласно разпоредбите в точка 1 на настоящия списък със срокове, сроковете са следните:

Пореден №	ДЕЙНОСТ	СРОК
1. Образци и правила		
1.1.	Законово определяне и публикуване на образците и правилата за провеждането на изборните дейности	Най-късно на 30 август в 24 часа

	(член 62, алинея 1, точка 4) и алинея 2 от Закона за националните съвети на националните малцинства – ЗНСМ и член 18, алинея 5 (Указания)	
2. Органи и тела за провеждането на изборите		
2.1.	Вземане на решение за утвърждаването на броя, състава и сферите на дейност на работните органи (член 6, Указания)	Най-късно на 25 септември в 24 часа
2.2.	Представяне на предложенията за членове на работните органи (член 7, алинея 1, Указания)	В срок от пет дни от вземането на решението по точка 2.1
2.3.	Съставяне на работните органи (член 7, алинея 3, Указания)	Най-късно на 5 октомври в 24 часа
2.4.	Представяне на предложенията за членове на изборните комисии пред Републиканската изборна комисия (член 10, алинея 1, Указания)	Най-късно на 10 октомври в 24 часа
2.5.	Съставяне на изборните комисии (член 62, алинея 1, точка 6 и член 65, алинея 3 от ЗНСМ, член 36, алинея 3 от Закона за избора на народни представители – ЗИНП и член 9, алинея 2, Указания)	Най-късно на 15 октомври в 24 часа
2.6.	Смяна на член на изборна комисия (член 12, Указания)	Най-късно на 20 октомври в 24 часа
3. Изборна листа		
3.1.	Внасяне на изборната листа (член 76, алинея 1 от ЗНСМ и член 14, Указания)	До 10 октомври в 24 часа
3.2.	Обявяване на изборната листа (член 77, алинея 1 от ЗНСМ и член 20, алинея 1, Указания)	Веднага, но най-късно в срок от 24 часа от часа на приемането на изборната листа, ако изпълнява условията.
3.3.	Оттегляне на изборната листа (член 73 от ЗНСМ и член 20, алинея 3, Указания)	До датата на утвърждаването на сборната изборна листа, съответно най-късно до 14 октомври в 24 часа
3.4.	Утвърждаване и публикуване на сборната изборна листа в „Службени гласник на Република Сърбия“ (член 79, алинея 1 и 4 от ЗНСМ и член 22,	15 октомври

	алинея 3, Указания)	
3.5.	Право на оглед на документацията, която е внесена заедно с обнародваната изборна листа (член 79, алинея 5 от ЗНСМ)	В срок от 48 часа от датата на обнародването на сборната изборна листа
4. Избирателни секции		
4.1.	Предоставяне на данни на Министерството на правосъдието за броя на избирателите, които в деня на изборите ще се намират в затвора или ще излежават други институционални санкции (член 24, алинея 3, Указания)	Най-късно на 30 септември в 24 часа
4.2.	Определяне и обнародване на избирателните секции в „Службени гласник на Република Сърбия“ (член 62, алинея 1, точка 5 от ЗНСМ и член 24, алинея 1, Указания)	Най-късно на 5 октомври в 24 часа
5. Отделни избирателни списъци		
5.1.	Вписване и промени в отделен избирателен списък от страна на общинската/градската управа (член 48, алинея 3 от ЗНСМ и член 27, алинея 1, Указания)	До създаването на специален избирателен списък, съответно най-късно на 10 октомври
5.2.	Вземане на Решение за създаването на отделни избирателни списъци на националните малцинства (член 80, алинея 1 от ЗНСМ и член 28, алинея 1, Указания)	10 октомври
5.3.	Предоставяне на Решение за създаването на отделни избирателни списъци на Републиканската изборна комисия (член 80, алинея 3 от ЗНСМ и член 28, алинея 3, Указания)	11 октомври
5.4.	Публикуване на Решението за създаването на отделни избирателни списъци в „Службени гласник на Република Сърбия“ (член 80, алинея 3 от ЗНСМ и член 28 алинея 3, Указания),	11 октомври
5.5.	Предоставяне на Републиканската изборна комисия на заверени преписи на отделните избирателни списъци (член 80, алинея 6 от ЗНСМ и член 29, Указания)	В срок от 48 часа от създаването на отделен избирателен списък, съответно най-късно на 12 октомври в 24 часа
5.6.	Вписване и промени в отделния избирателен	От създаването на отделен

	<p>списък от страна на Министерството на държавната администрация и на местното самоуправление след създаването на отделния избирателен списък</p> <p>(член 57, алинея 1 от ЗНСМ и член 27, алинея 2, Указания)</p>	избирателен списък до 22 октомври в 24 часа
5.7.	<p>Приемане в Републиканската изборна комисия на Решението на Министерството на държавната администрация и местното самоуправление, на което се основават промените в отделния избирателен списък след създаването на отделен избирателен списък</p> <p>(член 80, алинея 8 и 9 от ЗНСМ и член 30, алинея 1 и член 31, алинея 1, Указания)</p>	До 23 октомври в 24 часа
5.8.	<p>Утвърждаване и обнародване в „Службени гласник на Република Сърбия“ на окончателния брой избиратели за всяко национално малцинство</p> <p>(член 80, алинея 9 от ЗНСМ и член 32, Указания)</p>	Веднага след изтичането на срока за приемането на решенията, върху които се основават промените в отделния избирателен списък след създаването на отделния избирателен списък
6. Представители на предлагачите и наблюдатели		
6.1.	<p>Уведомяване на предлагачите на обнародваната изборна листа за представителите за проследяване на работата на Републиканската изборна комисия</p> <p>(член 45, алинея 8, Указания)</p>	До 20 октомври
6.2.	<p>Уведомяване на предлагачите на обнародваната изборна листа за представителите за проследяване на работата на изборните комисии</p> <p>(член 45, алинея 9, Указания)</p>	До 15 октомври
6.3.	<p>Внасяне на декларации за проследяване на работата на органите за провеждане на изборите – местни наблюдатели</p> <p>(член 46, алинея 1, Указания)</p>	До 20 октомври
6.4.	<p>Внасяне на декларации за проследяване на работата на органите за провеждане на изборите, както и съответно на работата на избирателните комисии – чуждестранни наблюдатели</p> <p>(член 47, алинея 1 и член 48, алинея 1, Указания)</p>	До 15 октомври

7. Провеждане на избори		
7.1.	Предоставяне на уведомление на избирателите за датата и времето на провеждането на изборите (член 85, алинея 1 от ЗНСМ и член 33, алинея 2, Указания)	Най-късно 20 октомври
7.2.	Предаване на изборните материали на работните органи преди гласуването (член 36, алинея 3, Указания)	Най-късно на 22 октомври в 24 часа
7.3.	Предаване на изборните материали на избирателните комисии (член 90, алинея 8 от ЗНСМ и член 36, алинея 4, Указания)	Най-късно на 23 октомври в 24 часа
7.4.	„Предизборна тишина“ – забрана за изборна пропаганда (Ден за размисъл) (член 5, алинея 3 от ЗИНП)	От 23 октомври в 24 часа до затварянето на избирателните секции на 26 октомври в 20 часа
7.5.	Отваряне на избирателните секции и гласуване (член 87, алинея 1 от ЗНСМ)	На 26 октомври от 7 до 20 часа
8. Установяване и обявяване на резултатите от изборите		
8.1.	Предоставяне на изборните материали на Републиканската изборна комисия от изборните комисии след приключване на гласуването (член 97 от ЗНСМ)	Най-късно на 27 октомври в 8 часа
8.2.	Установяване и обявяване на докладите с цялостните резултати от изборите (член 97а от ЗНСМ)	Най-късно на 30 октомври в 20 часа
8.3.	Преглед на изборните материали в помещенията на Републиканската изборна комисия (член 90 алинея 12 от ЗНСМ)	Най-късно на 31 октомври в 24 часа
9. Защита на избирателното право		
9.1.	Внасяне на възражение пред Републиканската изборна комисия (член 95, алинея 1 и 3 от ЗИНП)	В срок от 24 часа от часа, в който е взето решение, извършен акт или допуснатата нередност
9.2.	Вземане и предоставяне на решение по възражението (член 96, алинея 1 от ЗИНП)	В срок от 48 часа от часа, в който е получено възражението
9.3.	Жалба пред Конституционния съд против решение на Републиканската изборна комисия относно възражението	В срок от 48 часа от приемането на решението

	(член 97, алинея 1 и 2 от ЗИНП)	
9.4.	Предоставяне на възражението и цялата документация към него пред Конституционния съд (член 97, алинея 3 от ЗИНП)	В срок от 24 часа от получаването на жалбата
9.5.	Вземане на решение по жалбата (член 97, алинея 5 от ЗИНП)	В срок от 48 часа от получаването на жалбата
10. Получаване на мандатите и издаване на удостоверения за избора за член на националния съвет		
10.1.	Вземане на решение за получаване на мандатите от страна на членовете на националния съвет (член 98, алинея 8 от ЗНСНМ)	В срок от три дни от датата на установяването на окончателните резултати от изборите
10.2.	Предоставяне на решението за получаване на мандатите от членовете на националния съвет пред Министерството на държавната администрация и местното самоуправление и публикуването му в „Службени гласник на Република Сърбия“	Веднага след приемането на решението
10.3.	Издаване на удостоверения за избор за член на националния съвет (член 98, алинея 12 от ЗНСНМ)	Веднага след получаването на мандатите в случай, че не съществува административен спор

4. Настоящият списък със срокове да се публикува в „Службени гласник на Република Сърбия“.

02 брой 013-926/14
Белград, 26 август 2014 г.
Републиканска изборна комисия
Заместник-председател,
Иван Шебек, с.р.